

послания: так, в первой части Послания в Кирилло-Белозерский монастырь и в краткой редакции Первого послания Курбскому особенно много церковно-славянских слов, в письме к Грязному — обилие простонародных выражений, а в посланиях в Польшу постоянно встречаются полонизмы и слова, более всего употребительные в западных областях Российского государства. Знаком приказного делопроизводства, Грозный великолепно умел подражать формам различных документов, восприняв элементы художественности, имевшиеся в деловой письменности.

Таким образом, в языке посланий Ивана Грозного наблюдается и проникновение в литературный язык, в основе еще церковно-славянский, элементов просторечия, живой разговорной речи и деловой письменности, и воздействие устного народного творчества, и иноязычные влияния, и, наконец, воздействие лучших образцов древней русской литературы, стилистическая близость с которыми несомненна.⁵⁷ Творчество Ивана Грозного имело большое значение в процессе развития русского литературного языка той поры.

⁵⁷ Грозный знал памятники древнерусской литературы. При исключительной памяти и начетнической практике обучения Грозный многое помнил наизусть и невольно, быть может, воспроизводил в своих сочинениях. Грозный хорошо знал летописи, по словам Курбского, «добре веси от летописцев Руских» (РИБ, т. XXXI, стлб. 133). Официальные летописи хранились в его личном архиве — «Государевой казне» — и в хорошо ему знакомом Царском архиве. Грозный не раз ссылался на летописные тексты: в разговоре с боярами в Александровской слободе в момент учреждения опричнины (Послание И. Таубе и Э. Крузе, стр. 33), в послании шведскому королю Иоганну III (там же, стр. 157) и т. д. Предполагается даже его участие в редактировании лицевых сводов (Д. Н. Альшиц. Иван Грозный и приписки к лицевым сводам его времени. — ИЗ, т. 23. М., 1947).

В кругу приближенных молодого царя — «Избранной раде» — интересовались вопросами литературы. Непосредственно для Ивана IV предназначались некоторые публицистические сочинения; среди них особо выделяются сочинения Пересветова. По предположению М. А. Соколовой, с этой целью Сильвестром было написано особое предисловие к «Домострою» (М. А. Соколова. Очерки по языку деловых памятников XVI века. Автореф. докт. дис. Л., 1952, стр. 23—24). Послание к юноше Ивану IV составил Максим Грек. Влияние текста послания чувствуется в словах Грозного о приближении А. Ф. Адашева в Первом послании Курбскому: «тако взяв его от гноища и учиних с вельможами» (там же, стр. 37). В послании Максима Грека читаем о власти бога: «от гноища возносить нища, посадить его с сильными людскими» (Максим Грек. Сочинения, т. II, Казань, 1859, стр. 348).